

EASYSTART PRO



KO 간단 요약 설명서

LT Trumpa instrukcija

LV Īsā instrukcija

NL Beknopte handleiding

NO Kort veiledning

PL Skrócona instrukcja

PT Instruções breves

RO Instrucțiuni pe scurt

RU Краткая инструкция

SK Krátky návod

SL Kratka navodila

SV Snabbguide

TR Kısa kılavuz

ZH 简要说明书

**KO**

이 간단 요약 설명서는 빠르게 개요를 파악할 수 있도록 하기 위한 것으로 자세한 사용 설명서를 대체할 수 없습니다. 사용 설명서는 동봉된 CD에서 확인하거나 www.eberspaecher.com의 다운로드 센터에서 읽고 다운로드할 수 있습니다.

주의사항

히터와 함께 제공되는 기술 문서의 지시 사항과 안전 지침을 준수하십시오.

LT

Ši trumpa instrukcija yra tik trumpa apžvalga ir nepakeičia išsamios naudojimo instrukcijos. Ją rasite pridėdamame kompaktiniame diske arba galite pasižiūrėti ir parsisiųsti adresu www.eberspaecher.com iš siuntų centro.

NUORODA

Būtina laikytis nuorodų ir saugos nuorodų, pateiktų prie šildytuvo pridėtoje techninėje dokumentacijoje.

LV

Šī īsā instrukcijas mērķis ir sniegt saīsinātu pārskatu par ierīces lietošanu, un tā nevar aizstāt detalizēto lietošanas instrukciju. Tā ir pieejama klāt pievienotajā CD vai arī apskatei un lejupielādei interneta vietnē www.eberspaecher.com lejupielādes sadaļā.

NORĀDE

Obligāti ievērot sildītājam klāt pievienotajā tehniskajā dokumentācijā ietvertās norādes un drošības norādījumus.

NL

Deze beknopte handleiding biedt een snel overzicht, maar is geen vervanging van de uitvoerige gebruiksaanwijzing. Deze staan op de meegeleverde CD of staan in het downloadcenter ter inzage en om te downloaden onder www.eberspaecher.com.

AANWIJZING

De aanwijzingen en veiligheidsaanwijzingen in de technische documentatie, die met de verwarming worden meegeleverd, moeten absoluut in acht worden genomen.

NO

Denne korte veiledningen er en hurtigoversikt og kan ikke erstatte den fullstendige betjeningsanvisningen. Disse finnes i tilhørende CD eller på www.eberspaecher.com i nedlastingssenteret for visning eller nedlasting.

MERK

Det er svært viktig at henvisningene og sikkerhets henvisningene i den tekniske dokumentasjonen som følger med varmeapparatet, tas hensyn til.

PL

Niniejsza instrukcja jest skróconą wersją instrukcji obsługi i nie może jej zastąpić. Znajdując się ona do wglądu i pobrania na dołączonej płycie CD lub pod adresem www.eberspaecher.com w centrum pobierania plików.

UWAGA

Należy koniecznie przestrzegać wskazówek i zasad dotyczących bezpieczeństwa dołączonych do urządzenia grzewczego.

PT

Estas instruções breves constituem uma apresentação geral rápida e não podem substituir o manual de instruções detalhado. Este encontra-se no CD fornecido e está disponível para consulta e transferência no site www.eberspaecher.com, em "Downloadcenter".

INDICAÇÃO

As indicações gerais e de segurança nas documentações técnicas que acompanham o aparelho de aquecimento devem ser observadas imprescindivelmente.

**RO**

Aceste instrucțiuni pe scurt reprezintă o vedere de ansamblu rapidă și nu pot înlocui instrucțiunile de utilizare detaliate.

Acestea se pot găsi pe CD-ul atașat sau pot fi vizualizate și descărcate de la www.eberspaecher.com din Downloadcenter.

INDICAȚIE

Respectați cu strictețe indicațiile și instrucțiunile privind siguranța din documentațiile tehnice care însoțesc încălzitorul.

RU

Данное краткое представляет собой краткий обзор и не является заменой подробного руководства по эксплуатации.

Оно находится на прилагаемом компакт-диске или по адресу www.eberspaecher.com в центре загрузки, где его можно просмотреть и загрузить.

РЕКОМЕНДАЦИЯ

Обязательно соблюдайте указания и инструкции по технике безопасности из технической документации, прилагаемой к отопительному прибору.

SK

Tento krátky návod je rýchly prehľad a nie je náhradou za podrobný návod na používanie.

Tieto nájdete na priloženom CD alebo na www.eberspaecher.com v centre na prehliadanie a sťahovanie.

UPOZORNENIE

Bezpodmienečne dodržiavajte pokyny a bezpečnostné pokyny uvedené v technickej dokumentácii priloženej k ohrievaciemu prístroju.

SL

Ta kratka navodila so hiter pregled in ne nado-meščajo izčrpnih navodil za uporabo.

Če ogled in prenos jih najdete na priloženem CD-ju ali v spletnem mestu www.eberspaecher.com v središču za prenose.

OPOMBA

Obvezno upoštevajte navodila in varnostna navodila v tehnični dokumentaciji, ki je priložena grelcu.

SV

Denna snabbguide ger endast en kort överblick och kan inte ersätta den utförliga bruksanvisningen.

Denna finns på medföljande CD och kan laddas ner från Download center på www.eberspaecher.com.

OBSERVERA

Anvisningarna och säkerhetsföreskrifterna i den tekniska dokumentationen som medföljer värmaren måste alltid följas.

TR

Bu kısa kılavuz hızlı bir genel bakıştır ve ayrıntılı kullanma kılavuzunun yerine geçemez.

Bunları ekteki CD üzerinde bulabilirsiniz veya www.eberspaecher.com adresinden bakıp indirebilirsiniz.

NOT

Isıtma cihazı ile birlikte teslim edilen teknik dokümantasyonlarda yer alan uyarıları ve güvenliğin uyarılarını mutlaka dikkate alın.

ZH

该简要说明书只是一个简短的概述，因此不能替代详细的操作说明书。

请在随附的 CD 光盘上查找操作说明书，从网站 www.eberspaecher.com 的下载中心也可以查看和下载操作说明书。

注意事项

务必遵守加热器随附的技术资料中的注意事项和安全须知。

			
KO	조작 요소	<ul style="list-style-type: none"> 메뉴 항목 선택 설정 선택 	<ul style="list-style-type: none"> 메뉴 항목 확인 설정 확인
LT	VALDYMO ELEMENTAI	<ul style="list-style-type: none"> Pasirinkti meniu punktą Pasirinkti nuostatą / vertę 	<ul style="list-style-type: none"> Patvirtinti meniu punktą Patvirtinti nuostatą / vertę
LV	VADĪBAS ELEMENTI	<ul style="list-style-type: none"> Atlasīt izvēlnes punktu Atlasīt iestatījumu / vērtību 	<ul style="list-style-type: none"> Apstiprināt izvēlnes punktu Apstiprināt iestatījumu / vērtību
NL	BEDIENINGSELEMENTEN	<ul style="list-style-type: none"> Menupunt selecteren Instelling/waarde selecteren 	<ul style="list-style-type: none"> Menupunt bevestigen Instelling/waarde bevestigen
NO	BETJENINGSELEMENTER	<ul style="list-style-type: none"> Velg meny punkt Velg innstilling / verdi 	<ul style="list-style-type: none"> Bekreft meny punkt Bekreft innstilling / verdi
PL	ELEMENTY STERUJĄCE	<ul style="list-style-type: none"> Wybór punktu menu Wybór ustawienia / wartości 	<ul style="list-style-type: none"> Potwierdzenie punktu menu Potwierdzenie ustawienia / wartości
PT	ELEMENTOS DE COMANDO	<ul style="list-style-type: none"> Selecionar ponto do menu Selecionar ajuste/valor 	<ul style="list-style-type: none"> Confirmar ponto do menu Confirmar ajuste/valor
RO	ELEMENTE DE COMANDĂ	<ul style="list-style-type: none"> Selectare punct de meniu Selectare setare / valoare 	<ul style="list-style-type: none"> Confirmare punct de meniu Confirmare setare / valoare
RU	ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ	<ul style="list-style-type: none"> Выбор пункта меню Выбор настройки / значения 	<ul style="list-style-type: none"> Подтверждение пунктов меню Подтверждение настройки / значения
SK	OVLÁDACIE PRVKY	<ul style="list-style-type: none"> Zvoliť bod menu Zvoliť nastavenia / hodnotu 	<ul style="list-style-type: none"> Potvrdenie bodu menu Potvrdiť nastavenia / hodnotu
SL	ELEMENTI ZA UPRAVLJANJE	<ul style="list-style-type: none"> Izbira menijske točke Izbira nastavitve/vrednosti 	<ul style="list-style-type: none"> Potrditev menijske točke Potrditev nastavitve/vrednosti
SV	MANÖVERELEMENT	<ul style="list-style-type: none"> Välj menyalternativ Välj inställning / värde 	<ul style="list-style-type: none"> Bekräfta menyalternativ Bekräfta inställning / värde
TR	KULLANIM ÖĞELERİ	<ul style="list-style-type: none"> Menü noktası seçme Ayar / değer seçme 	<ul style="list-style-type: none"> Menü noktasını onaylama Ayar / değeri onaylama
ZH	操作元件	<ul style="list-style-type: none"> 选择菜单项 选择设置/数值 	<ul style="list-style-type: none"> 确认菜单项 确认设置/数值



<p>즉시 난방 Longpress(2초 이상)</p>	<p>모든 현재 기능 꺼짐 Longpress(2초 이상)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 설정 취소 ▪ 이전 단계로 돌아가기
-----------------------------------	---	--

<p>ŠILDYMAS tuojau pat „Longpress“ (>2 s)</p>	<p>Visos aktyvios funkcijos IŠJ. „Longpress“ (>2 s)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nutraukti nustatymą ▪ Atgal į paskutinį žingsnį
--	--	--

<p>SILDĪT uzreiz Longpress (>2 sek.)</p>	<p>IZSLĒGT visas aktivās funkcijas Longpress (>2 sek.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pārtraukt iestatīšanu ▪ Atpakaļ uz pēdējo soli
---	---	---

<p>Onmiddellijk VERWARMEN Longpress (>2 sec.)</p>	<p>Alle actieve functies UIT Longpress (>2 sec.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Instelling annuleren ▪ Terug naar de laatste stap
--	---	--

<p>Omgående OPPVARMING Longpress (> 2 sek.)</p>	<p>Alle aktive funksjoner AV Longpress (> 2 sek.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Avbryt innstilling ▪ Tilbake til siste trinn
--	--	---

<p>Natychmiastowe GRZANIE Longpress (>2 s)</p>	<p>Wszystkie aktywne funkcje WYŁ. Longpress (>2 s)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Anulowanie ustawienia ▪ Powrót do ostatniego kroku
---	---	---

<p>AQUECIMENTO imediato Longpress (>2 seg.)</p>	<p>DESLIGAR todas as funções ativas Longpress (>2 seg.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cancelar ajuste ▪ Voltar ao passo anterior
--	--	---

<p>ÎNCĂLZIRE imediată Longpress (>2 s)</p>	<p>OPRIRE toate funcțiile active Longpress (>2 s)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Abandonare setare ▪ Înapoi la ultimul pas
---	--	--

<p>Немедленный ОБОГРЕВ Longpress (>2 сек)</p>	<p>Все активные функции ВЫКЛ Longpress (>2 сек)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Прервать настройку ▪ Вернуться к последнему шагу
--	--	---

<p>Ihned OHRIEVAŤ Longpress (>2 sek.)</p>	<p>Všetky aktivne funkcie VYP Longpress (>2 sek.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Prerušit nastavenie ▪ Späť na posledný krok
--	--	--

<p>Takojšnje OGREVANJE Longpress (>2 s)</p>	<p>IZKLOP vseh aktivnih funkcij Longpress (>2 s)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Preklic nastavitve ▪ Nazaj na zadnji korak
--	---	---

<p>Snabb VÄRME Longpress (>2 sek.)</p>	<p>Alla aktiva funktioner FRÅN Longpress (>2 sek.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Avbryt inställningen ▪ Tillbaka till senaste steget
---	---	--






<p>Derhal ISIT Longpress (>2 San.)</p>	<p>Tüm aktif fonksiyonlar KAPALI Longpress (>2 San.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ayarı iptal etme ▪ Son adıma geri dönme
---	---	--





<p>立即加热 Longpress (> 2 秒)</p>	<p>关闭所有激活的功能 Longpress (> 2 秒)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 取消设置 ▪ 返回到上一步
--------------------------------------	---	--

			
KO	메인 메뉴	난방	배기 히터가 기능을 지원할 때 표시됨
LT	PAGRINDINIS MENIU	ŠILDYMAS	VĒDINIMAS Rodoma, jeigu šildytuvus palaiko tą funkciją.
LV	GALVENĀ IZVĒLNE	APSILDE	VENTILĀCIJA Parādās, ja sildītājs atbalsta šo funkciju.
NL	HOOFDMENU	VERWARMEN	VENTILEREN Wordt weergegeven als de functie door de verwarming wordt ondersteund.
NO	HOVEDMENY	OPPVARMING	VENTILASJON Vises når funksjonen støttes av varmeapparatet.
PL	MENU GŁÓWNE	GRZANIE	WENTYLACJA Wyświetlane, jeśli funkcja urządzenia grzewczego jest obsługiwana.
PT	MENU PRINCIPAL	AQUECIMENTO	VENTILAÇÃO É exibido se a função for suportada pelo aparelho de aquecimento.
RO	MENIU PRINCIPAL	ÎNCĂLZIRE	AERISIRE Se afișează atunci când funcția este acceptată de încălzitor.
RU	ГЛАВНОЕ МЕНЮ	ОБОГРЕВ	ВЕНТИЛЯЦИЯ Отображается в том случае, если функция поддерживается отопительным прибором.
SK	HLAVNÉ MENU	OHRIEVANIE	VENTILÁCIA Zobrazuje sa, ak je podporovaná funkcia ohrievacieho prístroja
SL	GLAVNI MENI	OGREVANJE	ZRAČENJE Se prikaže, ko grelec podpira funkcijo.
SV	HUVUDMENY	VÄRME	VENTILATION Visas när funktionen stöds av värmaren.
TR	ANA MENÜ	ISITMA	HAVALANDIRMA Isıtma cihazının fonksiyonu destekleniyorsa gösterilir.
ZH	主菜单	加热	通风 当加热器支持本功能时才会显示。



		
<p>잔열 기능을 지원할 때 표시됨</p>	<p>설정</p>	<p>잔열 기능을 지원할 때 표시됨</p>
<p>LAIKMATIS Rodoma, jeigu funkcija palaikoma.</p>	<p>NUOSTATOS</p>	<p>LIKUTINĖ ŠILUMA Rodoma, jeigu funkcija palaikoma.</p>
<p>TAIMERIS Parādās, ja šī funkcija tiek atbalstīta.</p>	<p>IESTATĪJUMI</p>	<p>ATIKUŠAIS SILTUMS Parādās, ja šī funkcija tiek atbalstīta.</p>
<p>TJDKLOK Wordt weergegeven als de functie wordt ondersteund.</p>	<p>INSTELLINGEN</p>	<p>RESTWARMTE Wordt weergegeven als de functie wordt ondersteund.</p>
<p>TIDSUR Vises nār funksjonon støttes.</p>	<p>INNSTILLINGER</p>	<p>RESTVARME Vises nār funksjonon støttes.</p>
<p>PROGRAMATOR CZASOWY Wyświetlane, jeśli funkcja jest obsługiwana.</p>	<p>USTAWIENIA</p>	<p>CIEPŁO RESZTKOWE Wyświetlane, jeśli funkcja jest obsługiwana.</p>
<p>TEMPORIZADOR É exibido se a função for suportada.</p>	<p>AJUSTES</p>	<p>CALOR RESIDUAL É exibido se a função for suportada.</p>
<p>TIMER Se afișează, dacă este sprijinită funcția.</p>	<p>SETĂRI</p>	<p>CĂLDURĂ REZIDUALĂ Se afișează, dacă este sprijinită funcția.</p>
<p>ТАЙМЕР Отображается в том случае, если функция поддерживается.</p>	<p>НАСТРОЙКИ</p>	<p>ОСТАТОЧНОЕ ТЕПЛО Отображается в том случае, если функция поддерживается.</p>
<p>ČASOVAČ Zobrazuje sa, ak je podporovaná funkcia.</p>	<p>NASTAVENIA</p>	<p>ZVYŠNÉ TEPLŮ Zobrazuje sa, ak je podporovaná funkcia.</p>
<p>ČASOVNIK Se prikaže, če je funkcija podprta.</p>	<p>NASTAVITVE</p>	<p>PREOSTALA TOPLŮTA Se prikaže, če je funkcija podprta.</p>
<p>TIMER Visas om funktionen stöds av värmaren.</p>	<p>INSTÄLLNINGAR</p>	<p>RESTVÄRME Visas om funktionen stöds av värmaren.</p>
<p>ZAMANLAYICI Bu fonksiyon destekleniyorsa gösterilir.</p>	<p>AYARLAR</p>	<p>ARTIK ISI Bu fonksiyon destekleniyorsa gösterilir.</p>
<p>定时器 当支持该功能时才会显示。</p>	<p>设置</p>	<p>余热 当支持该功能时才会显示。</p>

		 31	
		  	On Off 
KO	하위 메뉴	타이머 시점 선택	T1 T2 T3 활성화 / 비활성화/편집
LT	ANTRINIS MENU	Pasirinkti laikrodinio jungiklio parinktis	Aktyvinti / išaktyvinti / redaguoti T1 T2 T3
LV	APAKŠIZVĒLNE	Atlasīt taimera vietas	aktivizēt / deaktivizēt / apstrādāt T1 T2 T3
NL	SUBMENU	Tijdklokplaatsen selecteren	T1 T2 T3 activeren/ uitschakelen/bewerken
NO	UNDERMENY	Velg tidsurplasser	Aktiver/deaktiver/ behandle T1 T2 T3
PL	MENU PODRZĘDNE	Wybór miejsc programatora czasowego	Uruchamianie / wyłączenie / edycja T1 T2 T3
PT	SUBMENU	Selecionar as posições do temporizador	T1 T2 T3 ativar/desativar/editar
RO	SUBMENU	Selectare locuri timer	T1 T2 T3 activare / dezactivare / editare
RU	ПОДМЕНЮ	Выбрать значения таймера	T1 T2 T3 активировать / деактивировать / редактировать
SK	PODMENU	Zvoliť miesta pre časovače	T1 T2 T3 aktivovať / deaktivovať / upraviť
SL	PODMENI	Izbira mest časovnika	Vklopite/izklopite/ nastavite T1 T2 T3
SV	UNDERMENY	Välj timerlägen	Aktivera / Inaktivera / Redigera T1 T2 T3
TR	ALT MENÜ	Zamanlayıcı konumu seçme	T1 T2 T3 etkinleştirme / devre dışı bırakma / işleme
ZH	子菜单	选择定时器位置	T1 T2 T3 激活/停用/编辑

 				
<input checked="" type="checkbox"/> Mo	07:00	 / 	19°C	25min
요일 선택	실행 시간 설정	배기/난방 선택	목표 온도	난방 지속 시간 설정
Pasirinkti savaitės dieną (-as)	Nustatyti vykdymo laiko momentą	Pasirinkti vėdinimą / šildymą	Tikslinė temperatūra (oro šildytuvai)	Nustatyti šildymo trukmę
Atlasīt nedēļas dienu(-as)	Iestatīt izpildes laiku	Atlasīt vēdināšanu / apsildi	Mērķtemperatūra (gaisa sildītājs)	Iestatīt apsildes ilgumu
Weekdag(en) selecteren	Uitvoeringstijdstip instellen	Ventileren/verwarmen selecteren	Doeltemperatuur (luchtverwarming)	Verwarmingsduur instellen
Velg ukedag(er)	Still inn utførelsestidspunkt	Velg vent ventilering / oppvarming	Måltemperatur (luftvarmere)	Still inn oppvarmingsvarighet
Wybór dnia tygodnia	Ustawienie czasu uruchomienia	Wybór wentylacji / grzania	Temperatura docelowa (ogrzewanie powietrzne)	Ustawienie czasu grzania
Selecionar dia(s) da semana	Ajustar momento de execução	Selecionar ventilação/aquecimento	Temperatura alvo (aparelhos de aquecimento a ar)	Ajustar duração de aquecimento
Selectare zi(le) din săptămână	Setare moment de execuție	Selectare ventilare / încălzire	Temperatură țintă (aparate de încălzire a aerului)	Setare durată a încălzirii
Выбрать день (дни) недели	Настроить время выполнения	Выбрать вентиляцию / обогрев	Целевая температура (воздушные отопители)	Настройка продолжительности обогрева
Zvoliť deň(dni) v týždni	Nastaviť dobu realizácie	Zvoliť ventiláciu / ohrievanie	Cieľová teplota (vzduchové ohrievacie prístroje)	Nastaviť dobu ohrievania
Izbira dni v tednu	Nastavitev časa izvajanja	Izbira zračenja/ogrevanja	Ciljna temperatura (zračni grelniki)	Nastavitev trajanja ogrevanja
Välj veckodag(ar)	Ställ in utförandetidpunkt	Välj fläkt / värme	Måltemperatur (luftvärmare)	Ställ in uppvärmningstid
Haftanın gününü (günlerini) seçme	Yürütme zamanı ayarlama	Havalandırma / ısıtma seçme	Hedef sıcaklık (hava ısıtıcıları)	Isıtma süresi ayarlama
选择星期	设置执行时间	选择通风/加热	目标温度 (空气加热器)	设置加热持续时间


25min

KO	하위 메뉴	작동 시간 설정
LT	ANTRINIS MENU	Darbo trukmės nustatymas
LV	APAKŠZVĒLNE	Darbības ilguma iestāšanās
NL	SUBMENU	Bedrijfsduur instellen
NO	UNDERMENY	Stille inn driftstid
PL	MENU PODRZĘDNE	Ustawianie czasu pracy
PT	SUBMENU	Ajustar a duração de funcionamento
RO	SUBMENIU	Reglarea duratei de funcționare
RU	ПОДМЕНЮ	Настройка продолжительности работы
SK	PODMENU	Nastavenie prevádzkovej doby
SL	PODMENI	Nastavitev časa delovanja
SV	UNDERMENY	Inställning av drifttid
TR	ALT MENÜ	Çalışma süresini ayarlayın
ZH	子菜单	设定运行时间

				
 12/24			 °C / °F	
시간 형식 설정	시간 설정	요일 설정	온도 단위 설정	고성능 난방 작동 ON/OFF
Laiko formato nustatymas	Laiko nustatymas	Savaitės dienos nustatymas	Nustatyti temperatūros formatą	Aukštuminis šildymo režimas IJN. / IŠJ.
Pulksteņa laika formāta iestatīšana	Pulksteņa laika iestatīšana	Nedēļas dienas iestatīšana	Iestatīt temperatūras formātu	Apsildes režīms lielākā augstumā virs jūras līmeņa IESL. / IZSL.
Het formaat voor de tijd instellen	De tijd instellen	Dag van de week instellen	Temperatuurformaat instellen	Werking verwarming op hoogte AAN/UIT
Stille inn klokkeslettformat	Stille inn klokkeslett	Stille inn ukedag	Still inn temperaturformat	Varmedrift på høydenivå PÅ / AV
Wybór formatu wyświetlania godziny	Ustawianie godziny	Ustawianie dnia tygodnia	Ustawienie formatu temperatury	Praca ogrzewania na wysokości WŁ. / WYŁ.
Ajustar o formato da hora	Ajustar a hora	Ajustar o dia da semana	Ajustar formato de temperatura	Funcionamento de aquecimento a grandes altitudes LIG/DESL
Setarea formatului orei	Setarea orei	Setarea zilei săptămânii	Setare format de temperatură	Regim de încălzire în instalații înalte PORNIT / OPRIT
Настройка формата отображения часов	Настройка времени	Настройка дней недели	Настройка формата температуры	Режим обогрева в привязке к высоте над уровнем моря ВКЛ / ВЫКЛ
Nastavenie časového formátu	Nastavenie presného času	Nastavenie dňa v týždni	Nastaviť formát teploty	Ohrievacia prevádzka vo výškových polohách ZAP / VYP
Nastavite zapis časa	Nastavitev časa	Nastavitev dneva v tednu	Nastavitev zapisa temperature	Vklop/izklop ogrevanja na visoki nadmorski višini
Inställning av tidsformat	Inställning av klocka	Inställning av veckodag	Ställ in temperaturformat	Höghöjdsvärmedrift PÅ / AV
Saat formatını ayarlayın	Saati ayarlayın	Günü ayarlayın	Sıcaklık biçimini ayarlama	Yüksek rakım ısıtma işletimini AÇMA / KAPAMA
设置时间格式	设置时钟时间	设置星期数	设置温度格式	接通/关闭高原加热运行

SERVICE

KO 히터, 제어 요소 또는 운영 소프트웨어에 관한 기술적인 질문이나 문제가 있을 경우 다음 서비스 주소로 문의하십시오. support-KR@eberspaecher.com

LT Jei turite techninių klausimų dėl šildytuvo, valdymo įtaiso arba valdymo programinės įrangos, kreipkitės tokiu techninės priežiūros adresu: support-LT@eberspaecher.com

LV Ja jums ir radušies tehniska rakstura jautājumi vai problēmas saistībā sildītāju, vadības elementu vai vadības programmatūru, lūdzu, rakstiet uz šādu servisa centra adresi: support-LV@eberspaecher.com

NL Hebt u technische vragen of problemen met de verwarming, het bedieningselement of de bedieningssoftware, neem dan a.u.b. contact op met het onderstaande service-adres: support-NL@eberspaecher.com
Neem in België contact op met: support-BE-NL@eberspaecher.com

NO Hvis du har tekniske spørsmål eller problemer med varmeapparatet, betjeningsselementet eller betjeningsprogramvaren, tar du kontakt med følgende serviceadresse: support-NO@eberspaecher.com

PL W przypadku pytań technicznych lub problemów z urządzeniem grzewczym, elementem sterującym lub oprogramowaniem sterującym należy zwrócić się na poniższy adres serwisowy: support-PL@eberspaecher.com

PT Se tiver questões técnicas ou problemas com o aparelho de aquecimento, o elemento de comando ou o software de comando, contacte o seguinte endereço de assistência: support-PT@eberspaecher.com

**EU 적합성 선언서**

이 기기는 EU 지침 2014/30/EC를 준수합니다. www.eberspaecher.com의 다운로드 센터에서 적합성 선언서를 읽고 다운로드할 수 있습니다.

ES atitikties deklaracija

Prietaisas atitinka EB direktyvą 2014/30/EB. Adresu www.eberspaecher.com siuntų centre galima pasižiūrėti ir parsisiųsti visą ES atitikties deklaraciją.

ES atbilstības deklarācija

Ierīce atbilst EK direktīvai 2014/30/EK. Tīmekļa vietnē www.eberspaecher.com lejupielādes sadaļā ir iespējams iepazīties ar pilnu ES atbilstības deklarācijas tekstu un to lejupielādēt.

EU-verklaring van overeenstemming

Het apparaat voldoet aan de EG-richtlijn 2014/30/EG. De volledige EU-verklaring van overeenstemming kan in het downloadcenter onder www.eberspaecher.com gelezen en gedownload worden.

EU-samsvarserklæring

Apparatet oppfyller EF-direktivet 2014/30/EF.

På www.eberspaecher.com kan du lese den fullstendige EU-samsvarserklæringen og laste den ned fra Downloadcenter.

Deklaracja zgodności UE

Urządzenie jest zgodne z dyrektywą WE 2014/30/WE. Pod adresem www.eberspaecher.com w centrum pobierania plików dostępna jest do wglądu i pobrania pełna treść deklaracji zgodności UE.

Declaração de conformidade UE

O aparelho está em conformidade com a Diretiva da Comunidade Europeia 2014/30/CE.

Em www.eberspaecher.com, em "Downloadcenter", pode ser consultada e transferida a declaração de conformidade UE completa.

SERVICE

RO Dacă aveți întrebări sau probleme tehnice cu încălzitorul, unitatea de comandă ori software-ul de operare, contactați-ne la următoarea adresă de service: support-RO@eberspaecher.com

RU Если у вас есть вопросы или проблемы, касающиеся отопительного прибора, элемента управления или управляющего ПО, обращайтесь в сервисную службу по следующему адресу: support-RU@eberspaecher.com

SK Ak máte technické otázky alebo problémy s ohrievacím prístrojom, ovládacím prvkom alebo ovládacím softvérom, obráťte sa na nasledujúcu servisnú adresu: support-SK@eberspaecher.com

SL Če imate tehnična vprašanja ali težavo z grelcem, upravljalnim elementom ali programsko opremo za upravljanje, se obrnite na naslednji naslov servisne službe: support-SI@eberspaecher.com

SV Har du tekniska frågor, eller problem med värmaren, manöverelementet eller användarprogrammet, så kan du vända dig till följande serviceadress: support-SE@eberspaecher.com

TR Isýtýcý, kumanda ünitesi veya işletim yazılıymýna ilipkin teknik sorularýnýz veya problemleriniz olduúnda, lütfen aþaðýdaki servis adresine baþvurun: support-TR@eberspaecher.com

ZH 若您有技术问题，或您的加热器、操作元件或运行软件出现故障，则请与以下客服地址联系：support-CN@eberspaecher.com



Declarația de conformitate UE

Dispozitivul corespunde Directivei CE 2014/30/CE. Declarația de conformitate integrală poate fi vizualizată și descărcată de la www.eberspaecher.com din Centrul de descărcări.

Сертификат соответствия ЕС

Устройство отвечает директиве ЕС 2014/30/ЕС. На сайте www.eberspaecher.com загрузок можно просмотреть и загрузить полную версию сертификата соответствия ЕС.

Vyhlasenie o zhode s normami EÚ

Prístroj zodpovedá Smernici ES 2014/30/ES. Na www.eberspaecher.com si v centre na sťahovanie môžete prezrieť a stiahnuť kompletne vyhlásenie o zhode s normami EÚ.

Izjava o skladnosti za EU

Naprava je skladna z direktivo 2014/30/ES. V spletnem mestu na naslovu www.eberspaecher.com lahko v središču za prenose vidite in prenesete celotno izjavo o skladnosti za EU.

EU-försäkran om överensstämmelse

Aggregatet uppfyller EG-direktiv 2014/30/EG. På www.eberspaecher.com finns den fullständiga överensstämmelseförsäkran tillgänglig under Downloadcenter för läsning och nedladdning.

AB Uygunluk Belgesi

Cihaz 2014/30/EG AB yönergesine uygundur. www.eberspaecher.com adresindeki indirme merkezinde (Downloadcenter) AB Uyumluluk Beyanının tamamını inceleyebilir ve bilgisayarınıza indirebilirsiniz.

欧盟一致性声明

该加热器符合欧共体准则 2014/30/EG。
从网站 www.eberspaecher.com 的下载中心可以查看和下载完整的欧盟一致性声明。

Eberspächer Climate Control Systems
GmbH & Co. KG
Eberspächerstraße 24
73730 Esslingen
Germany
info@eberspaecher.com
www.eberspaecher.com



Eberspächer